

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE**

le 10 octobre 2023 à 19 h

Hôtel de ville de Dieppe

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council**

October 10, 2023 – 7:00 p.m.

Dieppe City Hall

PROCÈS-VERBAL

Présents dans la salle du conseil :

Mélyssa Janin, mairesse suppléante
Corinne Godbout, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Lise LeBouthillier, conseillère
Marc Lanteigne, conseiller
Paul Gaudet, conseiller

Marc Melanson, directeur général/greffier

Participant à distance :

Josée Turgeon-Roy, conseillère générale

Absents :

Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, conseiller

Stéphane Simard, greffier adjoint

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Jean-Marc Brideau

Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

Present in Council chambers:

Deputy Mayor Mélyssa Janin
Counc. at Large Corinne Godbout
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Lise LeBouthillier
Counc. Marc Lanteigne
Counc. Paul Gaudet

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/Clerk

Remote participant :

Counc. at Large Josée Turgeon-Roy

Absent :

Mayor Yvon Lapierre
Counc. Ernest Thibodeau

Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Jean-Marc Brideau

Seconded By: Lise LeBouthillier

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

7. Présentations, requêtes et pétitions

7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC

7.2 Présentation – rapport – Municipalité amie des aînés

Marc Grandmaison, partenaire avec la firme NuFocus, résume les résultats du sondage et les actions recommandées en lien avec le rapport susmentionné.

7.3 Présentation – signalisation – traverses – sentiers multifonctionnels

Dani LeBlanc, ingénieure de projet avec le Service d'ingénierie de la municipalité, donne une mise à jour du concept relatif à la signalisation pour traverses de sentiers multifonctionnels aux rues publiques.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 25 septembre 2023

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Paul Gaudet

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 25 septembre 2023 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Projet pilote – stationnement hivernal – exécution des arrêtés

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil accepte la mise en œuvre d'un projet pilote pour la saison hivernale 2023-2024 qui vise à

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP

7.2 Presentation – Report – Age-Friendly Municipality

Marc Grandmaison, Partner with NuFocus, summarizes the results of the survey and the recommended actions in connection with the above-mentioned report.

7.3 Presentation – Signage – Crossings – Multipurpose Trails

Dani LeBlanc, Project Engineer with the municipality's Engineering Department, provides an update on the concept relating to signage for crossings of multipurpose trails at public streets.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on September 25, 2023

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Paul Gaudet

That the minutes of the Regular Council Meeting held on September 25th, 2023 be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Pilot Project – Winter Parking – By-Law Enforcement

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Marc Lanteigne

That Council accept the implementation of a pilot project for the 2023-2024 winter season to

suspendre temporairement l'exécution de l'alinéa 5(1j) de l'Arrêté C-1 (2023) jusqu'à l'annonce météorologique de la première chute de neige de 5 cm ou plus après le 1^{er} décembre.

La conseillère Corinne Godbout vote contre la motion.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Développement communautaire

10.2.1 Adjudication de contrat – étude de faisabilité – maison des aînés

Proposée par: Paul Gaudet
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que le conseil adjuge le contrat visant le recours à des services professionnels pour une étude de faisabilité de l'implantation d'une maison des aînés à *NuFocus*, au coût de 46 400 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-70-84-2585 (Budget de fonctionnement général – consultation – SLIR).

MOTION ADOPTÉE

10.3 Gestion de l'environnement

10.3.1 Abrogation – Politique Z-3 (2019-1) – incitatif financier envers l'installation de borne de recharge à usage domestique

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil abroge la politique Z-3 (2019-1) intitulée « Incitatif financier envers l'installation de borne de recharge à usage domestique ».

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Comité d'appel – Arrêté sur les arbres

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil nomme un comité d'appel en vertu de l'article 18 de l'Arrêté E-1 (2023) concernant les arbres, que ce comité soit formé de deux (2)

temporarily suspend the enforcement of paragraph 5(1j) of By-Law C-1 (2023) until the first forecasted snowfall of 5 cm or more after December 1st.

Counc. Corinne Godbout votes against the motion.

MOTION CARRIED

10.2 Community Development

10.2.1 Contract Award – Feasibility Study – Seniors' Centre

Moved By: Paul Gaudet
Seconded By: Lise LeBouthillier

That Council award the contract for professional services regarding a feasibility study on the implementation of a seniors' centre to *NuFocus*, at the cost of \$46,400 (plus HST), and authorize that this expenditure be defrayed from account No. 1-2-70-84-2585 (General Operating Budget – Consultation – LRFS).

MOTION CARRIED

10.3 Environmental Management

10.3.1 Repeal – Policy Z-3 (2019-1) – Financial Incentive Toward the Installation of Charging Stations for Domestic Use

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council repeal Policy Z-3 (2019-1) entitled "Financial Incentive Toward the Installation of Charging Stations for Domestic Use".

MOTION CARRIED

10.3.2 Appeals Committee – Tree By-Law

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council appoint an appeal committee pursuant to section 18 of By-Law E-1 (2023) regarding trees, that the committee be composed

citoyens, et de trois (3) experts en arboriculture ou science connexe et que le processus de nomination des membres de ce comité soit conforme à l'Arrêté A-4.1 (2016) concernant les comités du conseil et les commissions, les autorités et les comités externes.

Que le conseil nomme les personnes suivantes à titre de membres du comité d'appel pour un mandat de deux (2) ans se terminant le 10 octobre 2025 :

- Christelle Léger, citoyenne;
- Mélanie LeBlanc, citoyenne; et
- Jérémie Ouellette, arboriculteur certifié ISA.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Ingénierie

10.4.1 Adjudication de marché – fraisage et asphaltage – rue Champlain – travaux additionnels

Proposée par: Paul Gaudet
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil autorise un deuxième ajout au contrat avec *Modern Construction (1983) Ltd.* en vue du projet intitulé « Fraisage et asphaltage 2023 – rue Champlain » au coût additionnel de 589 772,97 \$ (plus TVH), autorise également un deuxième ajout au contrat avec *Englobe Corp.* en vue des services d'ingénierie relatifs à ce projet au coût additionnel de 26 700,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte n° 3-3-35-58-7670 (Budget d'immobilisation général – rue Champlain – route désignée).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 270 000 \$ du compte n° 3-3-35-58-7660 (Budget d'immobilisation général – chemin Gauvin – conduite d'eau) au compte n° 3-3-35-58-7670 (Budget d'immobilisation général – rue Champlain – route désignée).

MOTION ADOPTÉE

10.5 Nominations

10.5.1 Agent d'exécution de l'arrêté sur les arbres

of two citizens and three experts in arboriculture or related science and that the process to appoint the members of the said committee complies with By-Law A-4.1 (2016) concerning the Committees of Council and the External Commissions, Authorities and Committees.

That Council appoint the following persons as members of the appeal committee for a two-year term ending on October 10th, 2025:

- Christelle Léger, citizen;
- Mélanie LeBlanc, citizen; and
- Jérémie Ouellette, ISA Certified Arborist.

MOTION CARRIED

10.4 Engineering

10.4.1 Tender Award – Mill and Pave – Champlain Street – Additional Work

Moved By: Paul Gaudet
Seconded By: Marc Lanteigne

That Council authorize a second addition to the contract with *Modern Construction (1983) Ltd.* for the project entitled "2023 Mill and Pave – Champlain Street" at the additional cost of \$589,772.97 (plus HST), authorize a second addition to the contract with *Englobe Corp.* for engineering services related to said project at the additional cost of \$26,700.00 (plus HST), and further authorize these expenses be defrayed from account No. 3-3-35-58-7670 (General Capital Budget – Champlain Street – Designated Highway).

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$270,000 from account No. 3-3-35-58-7660 (General Capital Budget – Gauvin Road – Water Main) to account No. 3-3-35-58-7670 (General Capital Budget – Champlain Street – Designated Highway).

MOTION CARRIED

10.5 Appointments

10.5.1 Tree By-Law Enforcement Officer

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil nomme Justin Poirier, gestionnaire en foresterie urbaine à la Ville de Dieppe, à titre d'agent chargé de l'exécution de l'arrêté municipal sur les arbres en vigueur et que cette nomination se poursuive tant que ladite personne demeure au service de la municipalité ou que cette nomination soit limitée ou résiliée par le conseil.

MOTION ADOPTÉE

10.6 Opérations

10.6.1 Adjudication de marché – mise à niveau électrique – site MusiquART

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil adjuge le marché visant le projet de mise à niveau électrique du site MusiquART au soumissionnaire le moins-disant, soit *Roadway Systems Limited*, au coût de 267 729 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-70-12-7619 (Budget d'immobilisation général – site MusiquART).

MOTION ADOPTÉE

10.6.2 Adjudication de contrat – travaux de préparation du site – asphaltage de sentier – site MusiquART

Proposée par: Corinne Godbout
Appuyée par: Paul Gaudet

Que le conseil adjuge le contrat visant les travaux de préparation du site en vue de l'asphaltage du sentier au site MusiquART à *J.K. Fraser & Son Ltd.*, au coût de 28 345 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-70-12-7619 (Budget d'immobilisation général – site MusiquART).

MOTION ADOPTÉE

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council appoint Justin Poirier, Urban Forestry Manager with the City of Dieppe, as a By-Law Enforcement Officer responsible for the enforcement of the City's current Tree By-Law and that said appointment continues as long as said person remains employed with the municipality or that the appointment is limited or rescinded by Council.

MOTION CARRIED

10.6 Operations

10.6.1 Tender Award – Electrical Upgrade – MusiquART Site

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Marc Lanteigne

That Council award the tender for the MusiquART site electrical upgrade project to the lowest bidder, *Roadway Systems Limited*, at the cost of \$267,729 (plus HST), and authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-70-12-7619 (General Capital Budget – MusiquART Site).

MOTION CARRIED

10.6.2 Contract Award – Site Preparation – Paving of Trail – MusiquART

Moved By: Corinne Godbout
Seconded By: Paul Gaudet

That Council award the contract for the site preparation work for the paving of the trail at the MusiquART site to *J.K. Fraser & Son Ltd.*, at the cost of \$28,345 (plus HST), and authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-70-12-7619 (General Capital Budget – MusiquART Site).

MOTION CARRIED

**10.6.3 Adjudication de contrat –
asphaltage de sentier – site
MusiquART**

Proposée par: Corinne Godbout
Appuyée par: Paul Gaudet

Que le conseil adjuge le contrat visant l’asphaltage du sentier au site MusiquART à *Dexter Construction Company Limited*, au coût soumissionné de 510 \$/tonne pour un coût total de 68 850 \$ (plus TVH), et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n^o 3-3-70-12-7619 (Budget d’immobilisation général – site MusiquART).

MOTION ADOPTÉE

10.7 Planification et développement

**10.7.1 Recommandation du CCU
– modifications – Plan
d’aménagement municipal Z-9
(2017) et Arrêté de zonage Z-10
(2021) – projet d’annexion de
territoire**

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Marc Lanteigne

Que le conseil accepte la recommandation formulée le 20 septembre 2023 par le Comité consultatif en matière d’urbanisme visant une demande de modification au Plan d’aménagement municipal Z-9 (2017) et à l’Arrêté de zonage Z-10 (2021) afin d’intégrer et d’harmoniser les principes d’aménagement du territoire pour faire suite à la réforme de la gouvernance locale du livre blanc.

Que le conseil procède aux première et deuxième lectures des arrêtés Z-9 (2017-10) et Z-10 (2021-9).

MOTION ADOPTÉE

**10.7.2 Fixer date – audience publique –
modifications – Arrêté de zonage
– NID 70393566 – rue Hartnett –
Global Pet Foods**

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

**10.6.3 Contract Award – Paving of
Trail – MusiquART Site**

Moved By: Corinne Godbout
Seconded By: Paul Gaudet

That Council award the contract for the paving of the trail at the MusiquART site to *Dexter Construction Company Limited*, at the tendered cost of \$510/ton for a total cost of \$68,850 (plus HST), and authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-70-12-7619 (General Capital Budget – MusiquART Site).

MOTION CARRIED

10.7 Planning and Development

**10.7.1 PAC Recommendation
– Amendments – Municipal
Development Plan Z-9 (2017)
and Zoning By-Law Z-10 (2021)
– Territory Annexation Project**

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Marc Lanteigne

That Council accept the recommendation made on September 20, 2023 by the Planning Advisory Committee pertaining to a request to amend the Municipal Development Plan Z-9 (2017) and Zoning By-Law Z-10 (2021) in order to integrate and harmonize land use planning principles in response to the white paper’s local governance reform.

That Council proceed with the first and second readings of By-Laws Z-9 (2017-10) and Z-10 (2021-9).

MOTION CARRIED

**10.7.2 Set Date – Public Hearing –
Amendments – Zoning By-Law
– PID 70393566 – Hartnett St. –
Global Pet Foods**

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le conseil fixe une audience publique le 14 novembre 2023 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre les objections aux modifications proposées liées à l'Arrêté de zonage Z-10 (2021-10) visant le terrain identifié sous le NID 70393566 en vue de permettre l'usage d'un chenil commercial en zone industrielle du parc d'affaires et technologie (IT).

Que le conseil demande l'avis écrit du Comité consultatif en matière d'urbanisme et prolonge le délai prévu sous l'article 110(3) de la *Loi sur l'urbanisme* au 11 décembre 2023.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-1 (2023-1) – circulation routière et stationnement

11.1.1 1^{re} lecture – TITRE

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'Arrêté C-1 (2023-1) portant sur la circulation routière et le stationnement dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'Arrêté C-1 (2023-1) portant sur la circulation routière et le stationnement dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.2 Arrêté Z-9 (2017-10) – Arrêté modifiant l'Arrêté concernant le Plan d'aménagement municipal (projet d'annexion de territoire)

11.2.1 1^{re} lecture – TITRE

That Council schedule a public hearing on November 14, 2023 at 7:00 p.m. at the Dieppe City Hall to hear objections pertaining to the proposed amendments related to Zoning By-Law Z-10 (2021-10) for the land identified under PID 70393566 in order to allow the use of a commercial kennel in a Business and Technology Park zone (IT).

That Council request the written views of the Planning Advisory Committee and extend the deadline pursuant to Section 110(3) of the *Community Planning Act* to December 11, 2023.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-1 (2023-1) – Traffic and Parking

11.1.1 1st Reading – TITLE

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That By-Law C-1 (2023-1) relating to traffic and parking in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That By-Law C-1 (2023-1) relating to traffic and parking in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

11.2 By-Law Z-9 (2017-10) – By-Law to Amend the Municipal Development Plan By-Law (Territory Annexation Project)

11.2.1 1st Reading – TITLE

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que l'Arrêté Z-9 (2017-10) modifiant l'arrêté concernant le Plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.2.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que l'Arrêté Z-9 (2017-10) modifiant l'arrêté concernant le Plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.3 Arrêté Z-10 (2021-9) – Arrêté modifiant l'Arrêté de zonage (projet d'annexion de territoire)

11.3.1 1^{re} lecture – TITRE

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'Arrêté Z-10 (2021-9) modifiant l'arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.3.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que l'Arrêté Z-10 (2021-9) modifiant l'arrêté de zonage de la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.4 Arrêté Z-3 (2023) concernant le lotissement de terrains

11.4.1 1^{re} lecture – TITRE

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Lise LeBouthillier

That By-Law Z-9 (2017-10) to amend the By-Law relating to the City of Dieppe Municipal Development Plan, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.2.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Lise LeBouthillier

That By-Law Z-9 (2017-10) to amend the By-Law relating to the City of Dieppe Municipal Development Plan, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

11.3 By-Law Z-10 (2021-9) – By-Law to Amend Zoning By-Law (Territory Annexation Project)

11.3.1 1st Reading – TITLE

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That By-Law Z-10 (2021-9) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.3.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That By-Law Z-10 (2021-9) to amend the City of Dieppe Zoning By-Law, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

11.4 By-Law Z-3 (2023) Relating to the Subdivision of Lands

11.4.1 1st Reading – TITLE

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que l'Arrêté Z-3 (2023) concernant le lotissement de terrains dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.4.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Marc Lanteigne
Appuyée par: Lise LeBouthillier

Que l'Arrêté Z-3 (2023) concernant le lotissement de terrains dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 51.

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Lise LeBouthillier

That By-Law Z-3 (2023) relating to the subdivision of lands in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.4.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Marc Lanteigne
Seconded By: Lise LeBouthillier

That By-Law Z-3 (2023) relating to the subdivision of lands in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:51 p.m.

Mélyssa Janin
Mairesse suppléante / Deputy Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc